



## Visites-ateliers au musée – Museoako bisita taillerrak

Juillet-août – **Uztaila - agorrila**

Sur inscription - **izena eman** >>> **05 59 59 08 98** ou en ligne - **edo linean**

## JEUNE PUBLIC... PUBLIKO GAZTEA...

### Rouge musée – Museoa gorri



**Jeudi 16 juillet, entre 10h et 16h**

**Uztailaren 16a osteguna, 10:00etatik goiti 16:00ak arte**

#### Le mystère de la couronne perdue

Jeu de piste des Fêtes de Bayonne pour découvrir pour découvrir qui a caché la couronne du Roi Léon. Durée du jeu : 1h. Pour les 4- 11ans. Inscription conseillée, avec choix du créneau horaire. Gratuit. **Sur réservation**

**Galdutako koroaren misterioa**

Pista jokoa Léon Erregeari nork koroa gorde dion

aurkitzeko. Iraupena: ordu bat. 4-11 urteendako. Urririk. **Izena eman**

### Crée ton pendentif basque - Zure euskal zinzilikaria sortu



**Mercredi 22 juillet, 14h**

**Uztailaren 22a, asteartea, 14:00**

Modelage d'un pendentif en s'inspirant du répertoire décoratif des stèles et du mobilier basque. À partir de 5 ans. 6€ par enfant. **Sur réservation**  
Gizonarrien eta mubleen marrazkiez inspiratuz lurrezko lepokoa sortu. 5 urtetik goiti. 6€ haurka. **Izena eman**

### Le port aux mille senteurs – Mila usaineko portua



**Mercredi 29 juillet, 14h**

**Uztailaren 29a, asteartea, 14:00**

Mercredi 29 juillet, 14h Uztailaren 29a, asteartea, 14:00

Découverte des bateaux et du port de Bayonne autrefois.

Visite ludique en famille (à partir de 5 ans) autour du port de Bayonne autrefois. Durée : 1h15. Prix : 6€/enfant, entrée au tarif réduit pour les adultes accompagnant. **Sur inscription au plus tard la veille à 14h. Sur réservation.**

Ibilbide ludikoa familientzat (5 urtetik goiti). Baionako lehengo

portua eta ontziak ezagutu. Iraupena: ordu bat eta laurden. 6€ haurka, sartzea prezio murriztuan burasoz. **Izena eman bezperako 14ak aintzin**

## Lamina es-tu là ? Lamina, nun zira?



**Mercredi 12 août, 14h**

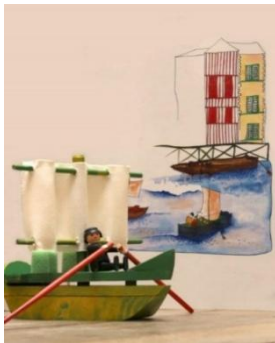
**Agorrilaren 12a asteazkena, 14:00**

Parcours conté pour découvrir les laminak, personnages facétieux de la mythologie basque. A partir de 7 ans. Durée : 1h. 6€/enfant. Visite réservée aux enfants non accompagnés. **Sur réservation**

Bisita kontatua, laminak (euskal mitologiako gizaki kokinak) ezagutzeko. 7 urtetik goiti. Iraupena : ordu bat. 6€/haurka. **Izena eman**

## PETITE ENFANCE... HAURTZARO TTIKIA...

### Kepa le tilholier - Kapa tilolaria



**Mercredi 29 juillet, 10h15 en français, 11h15 en basque**

**Uztailaren 29a, asteartea, 10:15etan frantsesez, 11:15 euskaraz**

Visite-atelier pour les 2-4 ans. Découverte des bateaux et du port de Bayonne autrefois. Jeu de construction. Durée : 45 min. 4€/enfant.

**Sur inscription**

Bisita-tailerra 2-4 urteko haurrentzat. Baionako lehengo portua eta ontziak ezagutu. Iraupena: 45'. 4€ haurka. **Izena eman**

### Pette le berger - Pette artzaina



**Mercredi 22 juillet, 10h15 en français et 11h15 en basque**

**Uztailaren 22a, asteartea, 10:15 frantsesez eta 11:15 euskaraz**

Suivons Pette le berger sur le chemin de l'estive. Théâtre d'ombre pour les 2-4 ans. Durée : 45 min. 4€/enfant. **Sur inscription**

Itzal antzerki ttikian 2-4 urteko haurrentzat. Pette artzaina segi dezagun, bere ardiekin mendirako bidean. Iraupena: 45 min. Urririk. **Izena eman.**

### Maitena et les mots à la menthe - Maitena eta mentazko hitzak



**Mercredi 12 août, 10h15 en français**

**Agorrilaren 12a asteazkena 10:15 frantsesez**

Visite découverte de la vie rurale et de la corvée d'eau autrefois. Pour les 2-4 ans. Durée : 45 min. 4€/enfant.

**Sur inscription**

Bisita-tailerra lehengo bizia baserrialdean ezagutu, eta ura xeka iturrira kondatu. 2-4 urteko haurrentzat. Iraupena: 45 min. 4€/haurka. **Izena eman**